



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 May 2004
Russian
Original: English/Spanish

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 84 первоначального перечня*

**Предоставление государствами-членами
жителям самоуправляющихся территорий
возможностей для получения образования
и профессиональной подготовки**

Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 58/105 Генеральной Ассамблеи, и представляет собой сборник ответов государств-членов, касающихся стипендий и возможностей для получения профессиональной подготовки жителями самоуправляющихся территорий.

*A/59/50.

I. Введение

1. В своей резолюции 845 (IX) от 22 ноября 1954 года Генеральная Ассамблея обратилась к государствам-членам с просьбой предоставлять жителям несамоуправляющихся территорий возможность получения не только университетского образования и подготовки, но и возможность получения образования на уровне выше начального, а также техническую и профессиональную подготовку, имеющую непосредственное практическое значение.
2. В соответствии с резолюцией 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года предложения, направляемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы последние могли соответствующим образом информировать об этих предложениях население территорий, находящихся под их управлением.
3. Информация о стипендиях, предоставляемых государствами-членами в рамках этой программы, доводится до сведения потенциальных кандидатов. О программе упоминается в тридцать первом издании справочника "Study Abroad", выпускаемого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
4. В соответствии с положениями резолюции 845 (IX) и последующих резолюций Генеральной Ассамблеи¹ Генеральный секретарь ежегодно представляет Ассамблее доклад с подробной информацией о поступивших предложениях и о том, в какой мере они были реализованы². Настоящий доклад, охватывающий период со 2 апреля 2003 года по 15 апреля 2004 года, представляется в соответствии с пунктом 5 резолюции 58/105 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года.

II. Предложения о предоставлении стипендий и их реализация

A. Государства, предоставляющие стипендии

5. В прошедшие годы в ответ на вышеупомянутые резолюции стипендии жителям несамоуправляющихся территорий предлагали следующие 56 государств — членов Организации Объединенных Наций:

Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венгрия, Габон, Гана, Германия, Греция, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Югославия, Ямайка и Япония.

6. Кроме того, одно государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, также предложило предоставить стипендии:

Святейший Престол.

В. Предложения о предоставлении стипендий и их реализация

Государства-члены

Антигуа и Барбуда

7. В вербальной ноте от 2 марта 2004 года Постоянное представительство Антигуа и Барбуды при Организации Объединенных Наций сообщило Генеральному секретарю о том, что в настоящее время в результате извержения вулкана на «изумрудном» острове на Антигуа проживает примерно 3500 жителей Монтсеррата. Обучение в заведениях всех уровней образования — от детского сада до Государственного колледжа — бесплатно проходят примерно 600 учеников и студентов. Правительство Антигуа и Барбуды предоставляет лицам школьного возраста доступ к системе образования на всех уровнях и полностью интегрировало их в жизнь государства, состоящего из двух островов.

Аргентина

8. В вербальной ноте от 25 февраля 2004 года Постоянное представительство Аргентины при Организации Объединенных Наций информировало Канцелярию Генерального секретаря о следующей позиции правительства Аргентины:

«Мальвинские острова были включены Соединенным Королевством в список самоуправляющихся территорий. Такого рода классификация есть результат незаконной оккупации Великобританией аргентинской территории в 1833 году.

Организация Объединенных Наций неоднократно заявляла, что колониальный спор между Аргентиной и Соединенным Королевством по поводу указанных территорий должен быть урегулирован путем мирных переговоров.

Как бы там ни было, с учетом того, что острова являются частью национальной территории Аргентины, их жители, наравне с остальным населением Аргентины, имеют право участвовать в Национальной программе стипендий министерства образования Аргентинской Республики».

Куба

9. В вербальной ноте от 26 марта 2004 года Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций информировало Генерального секретаря о стипендиях, предоставленных самоуправляющейся территории Западная Сахара до января 2004 года. В настоящее время на Кубе проходит обучение в общей сложности 731 учащийся из Западной Сахары, которые распределяются следующим образом:

17 учащихся получают среднее специальное образование по специальностям «Фельдшер» и «Техник-лаборант»;

40 учащихся получают высшее образование по специальностям «Врач» и «Стоматолог» и проходят курс подготовки для получения степени лиценциатов медико-санитарного обслуживания и профилактической медицины;

180 учащихся получают высшее образование по специальности «Инженер» и проходят курс подготовки для получения степени лиценциата по различным дисциплинам;

2 учащихся получают высшее образование, проходя курс обучения для получения степени лиценциата по физическому воспитанию и спорту;

22 учащихся получают среднее техническое образование по специальностям «Бухгалтер» и «Агроном»;

32 учащихся получают высшее образование по различным педагогическим специальностям;

438 учащихся получают среднее образование и проходят подготовительные курсы для поступления в университет на острове Хувентуд.

10. Кроме того, правительство Республики Куба предоставило одну новую стипендию Западной Сахаре для обучения в Международной школе физического воспитания и спорта на 2004-2005 учебный год, в результате чего число учащихся из Западной Сахары на Кубе достигнет 732 человек.

11. Кроме того, Куба имеет честь сообщить, что учащимся из Западной Сахары, которые закончат упомянутый курс подготовки для поступления в университет на острове Хувентуд, будут предоставлены 14 дополнительных стипендий, что не скажется на числе учащихся, которые распределяются по следующим специальностям и степеням: «Учитель» (лицензиат естествознания) — 1; «Учитель» (учитель начальных классов) — 1; «Учитель» (специалист по дошкольному образованию) — 1; «Бухгалтер» (со среднетехническим образованием) — 1; «Агроном» (со среднетехническим образованием) — 2; лицензиат химии — 1; лицензиат биологии — 1; лицензиат математики — 1; «Инженер-механик» — 1; «Гидротехник» — 1; «Ветеринар» — 1; «Специалист по системам связи» — 1; и «Специалист по производству продуктов питания» — 1.

Япония

12. В вербальной ноте от 1 апреля 2004 года Постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату о том, что правительство Японии предложило предоставить жителям самоуправляющихся территорий следующие четыре вида стипендий:

- стипендия для обучения в аспирантуре
- стипендия для прохождения специальной подготовки
- стипендия для обучения в японских учебных заведениях

В 2003 году стипендия для обучения в аспирантуре была предоставлена одной самоуправляющейся территории.

Мексика

13. В вербальной ноте от 2 апреля 2004 года Постоянный представитель Мексики при Организации Объединенных Наций сообщил Секретариату о том, что в ежегодно публикуемый информационный бюллетень о стипендиях, предлагаемых правительством Мексики иностранным студентам, включена программа, конкретно предназначенная для жителей самоуправляющихся территорий. Указанная программа предусматривает предлагаемые стипендии для преподавателей и студентов, заинтересованных в изучении испанского языка и культуры Мексики в Просветительском центре для иностранцев в университетском городке Такско Мексиканского национального автономного университета. Кроме того, она включает стипендии для прохождения специального курса подготовки, получения степеней магистра или доктора, а также для проведения исследований в целях защиты докторской диссертации и продолжения научной работы в мексиканских учреждениях после получения степени доктора наук. Информационный бюллетень о стипендиях на 2005 год уже размещен для сведения общественности на сайте <http://becas.sre.gob.mx>. Следует отметить, что единственной самоуправляющейся территорией, которая обращалась с просьбой о предоставлении стипендий с 1999 года, является Сахарская Арабская Демократическая Республика, которой правительство Мексики предоставляет четыре стипендии в год.

Новая Зеландия

14. В электронном сообщении от 29 марта 2004 года представитель Постоянного представительства Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций информировал Секретариат о том, что несколько жителей Токелау в настоящее время проходят курс обучения в региональных институтах, таких, как Южнотихоокеанский университет и Медицинский институт Фиджи. В настоящее время университетскую подготовку в Новой Зеландии проходят четыре жителя Токелау, и четыре ученика обучаются в средних школах страны. Несколько учеников из Токелау также посещают среднюю школу в Апеа. Обучение на этих курсах оплачивается за счет стипендий, которые предоставляет и которыми распоряжается Токелау. Кроме того, проводится ряд учебных курсов без отрыва от работы в таких областях, как уход за больными, преподавание, управление и профессиональная деятельность. Финансирование этих курсов обеспечивается за счет средств из соответствующего раздела бюджета, значительная часть которых предоставляется Новой Зеландией в качестве экономической помощи. Ежегодно Токелау определяет свои потребности и приоритеты в отношении предоставления стипендий для профессиональной подготовки и прохождения курса обучения в этих областях.

Швеция

15. В вербальной ноте от 25 марта 2004 года Постоянный представитель Швеции при Организации Объединенных Наций сообщил Секретариату о том, что правительство Швеции предоставляет ряд стипендий для прохождения углубленного курса обучения или проведения исследований в Швеции. Подавать заявки на получение стипендий предлагается студентам и научным работникам из всех стран мира, за исключением стран Северной Европы, включая студентов и научных работников из самоуправляющихся территорий. К сожалению,

до настоящего времени стипендиатов из самоуправляющихся территорий не было.

Швейцария

16. В письме от 25 февраля 2004 года Постоянное представительство Швейцарии при Организации Объединенных Наций информировало Секретариат о том, что, хотя Швейцария не предоставляет стипендии, конкретно предназначенные для жителей самоуправляющихся территорий, федеральная политика страны в отношении стипендий, действительно, не предусматривает никаких ограничений, и стипендии доступны студентам из всех географических регионов.

Тринидад и Тобаго

17. В вербальной ноте Постоянного представителя Республики Тринидад и Тобаго при Организации Объединенных Наций от 19 апреля 2004 года содержалась документация о стипендиях Содружества в Тринидаде и Тобаго на обучение в докторантуре, которые предоставлялись как часть плана стипендий и стажировок Содружества. Стипендии предоставлялись мужчинам и женщинам с высоким интеллектуальным потенциалом, которые, как можно было рассчитывать, внесут существенный вклад в развитие своих стран по возвращении домой после учебы за границей. Программа Содружества по Тринидаду и Тобаго предоставляет студентам из других стран Содружества возможность обучения по программам углубленной подготовки в Вест-индском университете, Сент-Огастин, Тринидад.

Квалификационные требования

18. Стипендии на равных основаниях предоставляются мужчинам и женщинам, являющимся гражданами другой страны Содружества и обычно проживающим в любой части Содружества, кроме Тринидада и Тобаго. Стипендии для обучения в докторантуре предоставляются по всем специальностям, за исключением медицины, в Вест-индском университете, Сент-Огастин. Кандидаты должны иметь степень бакалавра или равноценную степень и окончить с баллом не ниже второй ступени второго класса признанный университет для обучения в магистратуре и степень магистра для обучения в докторантуре. Возрастных ограничений нет. Однако предпочтение отдается кандидатам, получившим университетский диплом в течение последних пяти лет. Стипендии предоставляются на следующий срок:

- | | | | |
|----|-------------------|---|--|
| a) | магистр | — | 18 месяцев без права продления; |
| b) | магистр философии | — | 2 года с правом продления максимум на шесть месяцев; |
| c) | доктор философии | — | 3 года с правом продления максимум на один год. |

19. Решение о сохранении стипендии по каждой программе принимается с учетом ежегодной оценки успеваемости и поведения соискателя.

Сумма стипендии

20. Стипендия предусматривает покрытие следующих расходов:

Перелет стажера из страны своего пребывания в Тринидад и Тобаго и обратно, организуемый правительством Республики Тринидад и Тобаго;

Стоимость обучения и оплата экзаменационных сборов:

- любые другие обязательные университетские сборы (исключая питание и проживание);
- пособие на личные нужды в размере 3000 тринидадских долларов в месяц на питание и проживание, транспорт и личные расходы;
- оплата санкционированных поездок в связи с курсом обучения в Республике Тринидад и Тобаго на сумму, не превышающую 720 тринидадских долларов в год;
- пособие на приобретение книг в сумме 2000 тринидадских долларов в год;
- пособие в сумме 2500 тринидадских долларов в порядке помощи при подготовке диссертации.

21. Оплата разумных расходов на проживание в гостинице по согласованию с правительством Республики Тринидад и Тобаго на срок в одну (1) неделю после прибытия в Тринидад до нахождения стажером подходящего жилья. Поскольку пособие на иждивенцев не выплачивается, необходимо, чтобы стажеры, планирующие привезти свою семью на Тринидад и Тобаго, имели достаточные финансовые средства на ее содержание. Если таких средств нет, желательно серьезно подумать о том, чтобы семью с собой не брать. Правительство Республики Тринидад и Тобаго не несет ответственность за покрытие расходов на поездки воздушным транспортом для супруги и детей стажера, которые должны иметь действительные обратные авиабилеты в течение всего срока пребывания в стране. Вышеуказанные пособия налогами в Республике Тринидад и Тобаго не облагаются.

Общие условия получения стипендий

22. По окончании учебы все стажеры должны вернуться в свои страны. Все стажеры должны придерживаться установленного курса обучения и соблюдать правила Вест-индского университета. Стипендия может быть аннулирована в любое время по причине неудовлетворительного поведения, нарушения условий предоставления стипендий или неуспеваемости. Стажерам обычно не разрешается в течение обучения наниматься на оплачиваемую работу. Стажеры должны проживать в Тринидаде и Тобаго в течение всего срока обучения и испрашивать разрешение на любые предполагаемые поездки за границу.

Общая информация

23. Стипендия предоставляется стажерам, зачисленным в Вест-индский университет для прохождения обучения по соответствующей программе. После отбора кандидата на получение стипендии стажеры должны подать заявление о приеме непосредственно в Вест-индский университет. Все абитуриенты, для которых английский не является родным языком, должны удовлетворительно

сдать экзамен, организуемый Вест-индским университетом для проверки знаний английского языка. Такой экзамен проводится в ближайшем к месту жительства кандидатов университете, имеющем аккредитацию.

Заявления

24. Все абитуриенты должны представить шесть (6) копий заявления установленного образца формы вместе с шестью (6) копиями всех сопроводительных документов, за исключением свидетельства о рождении, копия которого представляется в одном (1) экземпляре. Формы заявления можно получить в Агентстве Содружества по стипендиям в стране проживания абитуриента.

Соединенные Штаты Америки

25. В вербальной ноте от 5 апреля 2004 года Представительство Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату о том, что 6000 националов и граждан Соединенных Штатов Америки, ежегодно заканчивающих 12-й класс в Американском Самоа, Гуаме и Виргинских островах Соединенных Штатов, имеют право на получение тех же стипендий и той же финансовой помощи, что и подобные им националы и граждане на Гавайях и на материковой части Соединенных Штатов, включая финансовые средства, поступающие из неправительственных источников, таких, как сами университеты. Националы и граждане Соединенных Штатов Америки из Американского Самоа, Гуама и Виргинских островов Соединенных Штатов, закончившие обучение в средней школе, имеют право на получение государственных стипендий и финансовой помощи абсолютно на тех же условиях, что и подобные им националы и граждане на Гавайях и на материковой части Соединенных Штатов. Кроме того, университеты могут получать от министерства образования Соединенных Штатов гранты Пелла для таких студентов. Большинство студентов университетов из Американского Самоа, Гуама и Виргинских островов Соединенных Штатов имеют право на получение и получают стипендии или финансовую помощь в той или иной форме, например, министерство образования Соединенных Штатов в каждом финансовом году предоставляет американским университетам по линии своей программы грантов Пелла приблизительно 6 400 000 долл. США в виде финансовой помощи студентам из Гуама, а в качестве прямых кредитов для студентов — более 4 072 000 долл. США; сопоставимые показатели объема предоставляемой министерством образования Соединенных Штатов Америки финансовой помощи в каждом финансовом году в интересах студентов из Виргинских островов Соединенных Штатов или непосредственно этим студентам составляют 3 400 000 долл. США и более 3 162 000 долл. США.

III. Заявления, поданные через Организацию Объединенных Наций

26. В соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1696 (XVI), заявления о предоставлении стипендий, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей самоуправляющихся территорий, препровождаются одновременно предлагающим их государствам для рассмотрения и управляющим державам для информации.

27. В период со 2 апреля 2003 года по 15 апреля 2004 года с просьбой предоставить информацию об имеющихся стипендиях в Секретариат обратилось семь учащихся. Ни один из них не являлся жителем самоуправляющейся территории.

IV. Заключение

28. Стипендии и возможности для получения профессиональной подготовки, предоставляемые государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий, являются ценным вкладом в повышение уровня их образования.

Примечания

¹ Последними резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, являются резолюции 54/86, 55/140, 56/68, 57/134 и 58/105.

² Последние доклады см. в документах A/53/262 и Add.1, A/54/267, A/55/81 и Add.1, A/56/88, A/57/90 и Add.1 и A/58/71.